

TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE

HelloRomania.com – Memento International SRL – v2a0121ro

Termeni si conditii generale de colaborare

Acesti Termeni si conditii generale de colaboarare (“**Termenii**”) sunt parte integranta din contractul de colaborare intre Partenerul de distributie si HelloRomania.com (“**Partea**”, respectiv “**Partile**”) si contine regulile generale care guverneaza relatia dintre cele doua Parti.

1. CADRUL GENERAL

1.1. Partile:

1.1.1. Memento International SRL cu sediul în Bucuresti, Sector 1, Piata Charles de Gaulle Nr 13, Parter, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului sub nr. J40/3389/2013, avand cod fiscal RO31370020 cont bancar RO91 BTRL RON CRT 0338771101 deschis la Banca Transilvania Lipscani reprezentată legal prin dna Nina Seretean , in calitate de Administrator, si Andra Constantin in calitate de Business Development Manager entitate legala parte din Memento Group care gestioneaza platforma de rezervari online HelloRomania.com;

1.1.2. Partenerul de distribuție (denumit în Contractul de prestări servicii din care fac parte integrantă prezentele “Termeni și condiții generale” și ca “Prestator”) – agentia de turism sau compania care detine un website care poate integra modulul de rezervari oferit de Memento International SRL prin website-ul HelloRomania.com.

1.2. HelloRomania.com este o platforma de rezervari 100% online prin care Unitatile de cazare partenere își aifșează și actualizeaza pentru rezervare disponibilitatea camerelor si a tarifulor lor in timp real;

1.3. HelloRomania.com administreaza website-urile proprii si pune la dispozitia partenerilor sai de distribuite serviciile sale si/sau link-urile necesare pentru accesul la sistemul de rezervari;

1.4. Partenerul de distributie detine sau administreaza una sau mai multe website-uri si domenii online;

1.5. Partenerul de distributie impreuna cu HelloRomania.com vor pune la dispozitia clientilor Partenerului de distributie – online sau offline – posibilitatea de rezervare a Unitatilor de cazare partenere HelloRomania.com, in Termenii si Conditiiile stabilite in prezentul acord.

2. DEFINITII si INTERPRETARI

Suplimentar fata de alti termeni definiti in cuprinsul prezentului Contract, urmatorii termeni se aplica in cuprinsul prezentului Contract:

2.1. **Website-uri** înseamna website-ul www.HelloRomania.com si site-urile companiilor parte din Memento Group pe care sunt disponibile produsele si serviciile HelloRomania.com;

2.2. **Microsite** reprezinta toate website-urile white label ale website-ului principal HelloRomania.com, care sunt detinute, create, gazduite sau administrate de HelloRomania.com. Microsite-urile pot fi marcate cu un logo „powered by HelloRomania.com”;

2.3. **Unitate de cazare** reprezintă orice persoană fizică sau juridică ce oferă servicii de cazare prin intermediul website-ului HelloRomania.com;

2.4. **Partener de distribuite** reprezinta compania care doreste sa puna la dispozitia clientilor sai – online sau offline – serviciul de rezervare unitati de cazare al HelloRomania.com. Acest termen include entitatea juridica, website-urile si toate modalitatile de promovare si vanzare al serviciului de rezervari pus la dispozitia Partenerului de distribuite de catre HelloRomania.com;

2.5. **„Black Hat”** (denumit si spamdexing) reprezinta orice modalitate de directionare sau redirectionare al rezultatelor de cautare catre pagini online specifice intr-o modalitate care incalca regulile internationale de Spamming. Tacticile de Black Hat SEO includ: keyword stuffing, texte sau link-uri ascunse, colectarea de link-uri, spam-ul prin comentarii de blog si cloaking (prezentarea catre motorul de cautare a unor texte diferite fata de cele disponibile pentru vizualizare de catre utilizatorul final);

2.6. **“Cloaking”** inseamna prezentarea catre motorul de cautare a unor texte diferite fata de cele disponibile pentru vizualizare de catre utilizatorul final;

2.7. **“Double serving”** înseamnă mai multe anunțuri pe aceeași pagină de rezultate ale unui motor de căutare, cu scopul de a direcționa trafic către site-uri similare sau pagini cu conținut similar.

2.8. **Competitor HelloRomania.com** reprezinta orice website cu acelasi domeniu de activitate si metoda de lucru cu site-ul HelloRomania.com;

2.9. **Datele HelloRomania.com** reprezinta Proprietatea Intelectuala a HelloRomania.com si informatiile de continut in forma in care acestea sunt oferite Partenerului de distributie in baza acestui acord, inclusiv

informatiile disponibile temporar pentru HelloRomania.com si oferite spre informare si/sau utilizare Partenerului de distribuie (ex: tarife si disponibilitate);

- 2.10. **Comision** inseamna suma in RON care urmeaza sa fie achitata de HelloRomania.com partenerului de distributie pentru fiecare tranzactie finalizata;
- 2.11. **Costul Tranzactiei** reprezinta suma incasata de HelloRomania.com din partea unitatilor de cazare pentru fiecare tranzactie finalizata.
- 2.12. **Tranzactie finalizata** reprezinta rezervarea efectuata prin HelloRomania.com de catre partenerul de distributie sau de catre clientii acestuia si care a rezultat intr-o cazare efectiva pentru unitatea de cazare, asa cum a fost confirmata de catre HelloRomania.com catre unitatea de cazare;
- 2.13. **Conexiuni** inseamna toate link-urile, paginile si/sau legaturile XML create, gestionate sau gazduite de HelloRomania.com;
- 2.14. **XML** – o conexiune prin XML intre baza de date a HelloRomania.com si website-ul partenerului de distributie;
- 2.15. **Continut** inseamna toate informatiile (descriptive) despre destinatii, unitati de cazare, comentarii ale oaspetilor, informatii despre facilitati, politici, continut vizual (foto, video), excluzand informatiile despre tarifele si disponibilitatea unitatilor de cazare;
- 2.16. **SEM** – marketing prin sisteme de cautare si include orice forma de marketing online care are scopul de a promova website-ul prin cresterea vizibilitatii website-ului in afisarea rezultatelor motoarelor de cautare prin utilizarea de strategiilor de optimizare, plasare platita, promovare contextuala sau includere platita;
- 2.17. **SEO** – optimizarea afisarii pe motoarele de cautare;
- 2.18. **CPA** – cost per actiune;
- 2.19. **CPC** – cost per click;
- 2.20. **CPM** – cost per impresie;
- 2.21. **CPV** – cost per vizitator sau cost per vizualizare in cazul Pop-Up-urilor;
- 2.22. **Oaspete** înseamnă un vizitator al website-urilor care a finalizat o rezervare sau un oaspete al unității de cazare;
- 2.23. **Detaliile Oaspetilor** reprezinta informatiile despre fiecare oaspete – nume, adresa, adresa de e-mail, datele cardului de credit si alte informatii confidentiale ale fiecarui Oaspete;
- 2.24. **Data Efectiva** reprezinta data la care serviciul HelloRomania.com a fost pus la dispozitia clientilor de catre Partenerul de distributie;
- 2.25. **Serviciu** înseamna sistemul de rezervari online al HelloRomania.com prin care Unitățile de cazare își pot face disponibile camerele pentru rezervare, iar Oaspetii fac rezervari la aceste hoteluri. Acest serviciu este pus la dispozitia Partenerilor de distribuite de catre HelloRomania.com – offline si online;
3. **SCOPUL PREZENTULUI ACORD**
 - 3.1. Partenerul de distributie va actiona ca un partener non-exclusiv al HelloRomania.com;
 - 3.2. Partile au fost de acord ca serviciul va fi pus la dispozitie partenerului de distribuie conform informatiilor completate de acestea in Formularul de inscriere al Partenerilor de distribuite;
 - 3.3. Atunci cand o rezervare este facuta de un partener de distribuie – direct sau indirect prin site-urile acestuia – HelloRomania.com are responsabilitatea de a transmite catre unitatea de cazare toate informatiile relevante despre oaspete si rezervare (data de sosire, plecare, tipul de camere, tariful, datele clientului, datele partenerului de distributie, informatiile referitoare la garantarea si plata rezervarii, etc) si sa transmita confirmarea catre oaspete;
 - 3.4. Serviciul va include suportul prin Call Center pentru beneficiul Oaspetilor. Partenerul de distributie va directiona toate situatiile si intrebarile referitoare la serviciul HelloRomania.com, rezervari, unitatea de cazare, plati si orice alte intrebari direct catre serviciul de Call Center la HelloRomania.com la e-mail rezervari@HelloRomania.com;
 - 3.5. In cazul in care serviciul este pus la dispozitia partenerului de distributie printr-o conexiune cu website-urile acestuia, partenerul de distributie are obligatia de a efectua si achita toate setarile si dezvoltarile necesare intregarii platformei HelloRomania.com pe paginile si in formatele agreate de ambele Parti;
4. **LICENTA**
 - 4.1. HelloRomania.com ofera partenerului de distributie o licenta non-exclusiva si gratuita care ii ofera urmatoarele drepturi:
 - 4.1.1. Sa afiseze offline si online informatii ale HelloRomania.com si ale unitatilor de cazare, asa cum sunt ele puse la dispozitie de catre HelloRomania.com;

- 4.1.2. Sa aibă activitati de marketing referitoare la Serviciul oferit de HelloRomania.com in termenii prezentului acord.
- 4.2. Partenerul de distribuție intelege ca oferta HelloRomania.com are o licenta gratuita care ii ofera urmatoarele drepturi:
 - 4.2.1. Sa integreze, sa includa si sa afiseze link-ul, microsite-ul si/sau conexiunea (in functie de aplicare) pe website-urile partenerului de distributie;
 - 4.2.2. Sa aibe serviciul de rezevare disponibil pe site-urile partenerului de distributie.
- 4.3. Exceptand cazurile cand este agreat diferit in scris, partenerul de distributie nu are dreptul sa:
 - 4.3.1. Sublicentieze drepturile oferite prin prezentul acord;
 - 4.3.2. Sublicentieze link-urile sau conexiunile subiect al prezentului acord;
 - 4.3.3. Sa se conecteze via hyperlink la website-ul HelloRomania.com prin colaborarea cu terte parti, parteneri afiliati ai HelloRomania.com;
 - 4.3.4. Sa utilizezeze, sa vanda, sa transfere, sa sublicentieze, sa comunice sau sa ofere acces la Datele HelloRomania.com sau la Continut catre orice terta parte, cu alte scopuri in afara de generarea de rezervari pentru unitatile de cazare partenere HelloRomania.com.
5. REGULI, ANGAJAMENTE SI OBLIGATII
 - 5.1. Partenerul de distributie este de acord:
 - 5.1.1. sa utilizeze strategii rezonabile comercial pentru a genera rezervari la unitatile de cazare partenere HelloRomania.com;
 - 5.1.2. sa nu actioneze in detrimentul relatiei intre HelloRomania.com si Unitatile de cazare;
 - 5.1.3. sa mentina website-urile de promovare in care este inclus serviciul de rezervare al HelloRomania.com actualizate si sa corecteze orice greseala sau omisiune sesizata de reprezentantii HelloRomania.com;
 - 5.1.4. sa nu extraga, fara autorizarea expresa in scris, informatii din HelloRomania.com;
 - 5.1.5. sa nu faca nici o copie statica a continutului HelloRomania.com sau a oricarei parti din website pe Serverul propriu (inclusiv comentariile oaspetilor);
 - 5.2. HelloRomania.com va oferi fiecarui partener de distributie un link care poate fi integrat in website-ul acestuia si accesul (ID si Parola) la un cont propriu pe HelloRomania.com unde partenerul de distributie va putea monitoriza si gestiona rezervarile sale. Partenerul de distributie are obligatia de a pastra confidentiale aceste informatii si de a informa HelloRomania.com in cazul unui risc al securitatii.
 - 5.3. Fondul comercial și protecția mărcii
 - 5.3.1 Pentru a proteja produsul, serviciul, marca și fondul comercial al HelloRomania.com, Partenerul de distributie se angajează și garantează că website-ul (website-urile) sale (inclusiv toate celelalte site-uri web deținute, controlate sau găzduite - direct sau indirect - de către el însuși sau de companii afiliate sau aflate în același grup economic sau de interese, este/sunt (și va/vor rămâne) suficient de distinct și diferit de site-ul HelloRomania.com. Partenerul de distributie este de acord și recunoaște că, atât pe durata prezentului acord, cât și ulterior:
 - (A) aspectul website-urilor Partenerului de distributie (incluzând toate celelalte site-uri web (direct sau indirect) deținute, controlate sau găzduite de Partener) trebuie să fie distinct și semnificativ diferite de site-ul web al HelloRomania.com, inclusiv în ceea ce privește schema de culori, compoziția, fonturile, designul și aspectul (inclusiv marca), butoanele, cutiile și bannerele și caracteristicile disponibile (cu excepția acelor caracteristici necesare în mod rezonabil pentru îndeplinirea obligațiilor Partenerului din prezentul acord);
 - (B) toate logo-urile utilizate pe site-ul (urile) Partenerului de distributie (inclusiv toate celelalte site-uri web deținute, controlate sau găzduite de Partener) trebuie să fie distincte de logo-ul HelloRomania.com (cu excepția oricărui logo care poate fi furnizat de HelloRomania.com pentru utilizarea de către Partenerul de distributie în temeiul sau în conformitate cu prezentul Acord);
 - (C) Partenerul de distributie nu va imita și nu va copia site-urile HelloRomania.com (nici integral, nici limitat la anumite/unele caracteristici, pagini, formă, compoziție sau aspecte);
 - (D) Partenerul de distributie va da curs prompt, pe propria cheltuială, oricăror solicitări rezonabile primite de la HelloRomania.com de a efectua orice modificări ale oricărui aspect al site-ului (site-urilor) Partenerului care este sau poate fi considerat confuz sau semnificativ similar cu orice element al site-ului HelloRomania.com.
 - 5.4. Drepturi de proprietate intelectuală
 - 5.4.1 Partenerul de distributie confirmă faptul că HelloRomania.com și compania care o deține precum și licențiatorii acesteia, după caz, dețin și vor păstra toate drepturile de proprietate intelectuală asupra

HelloRomania.com și asupra conținutului acestuia, incluzând (dar nu exclusiv) Logo-ul HelloRomania.com și conținutul.

- 5.4.2. Partenerul de distribuție nu va dezvălui, integra, include, folosi, combina, exploata, încorpora și nu va face disponibile datele (sau orice parte a acestora) HelloRomania.com cu Conținutul propriu al Partenerului de distribuție și / sau conținutul oricărui concurent al companiei HelloRomania.com (inclusiv hotelurile) sau (ii) către sau în beneficiul său propriu ori al unui terț (inclusiv orice competitor HelloRomania.com și hoteluri) sau (iii) pentru orice alt scop sau în orice alt mod și / sau pe sau prin platforme terțe, cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres în prezentul acord. Partenerul de distribuție nu vor modifica, schimba, transforma, distorsiona, crea derivate și / sau noi lucrări bazate pe și / sau derivate din datele de rezervare și datele de contact ale HelloRomania.com. La terminarea sau expirarea prezentului Contract, Partenerul de distribuție va distruge, va șterge sau, la prima solicitare, va returna toate datele de la HelloRomania.com (inclusiv toate copiile hard și soft).
- 5.4.3. Partenerul de distribuție trebuie să se asigure că societățile din cadrul Grupului de firme din care face parte nu înregistrează, achiziționează, utilizează, sau nu obțin (direct sau indirect) un nume de domeniu Internet care încorporează orice cuvânt sau cuvinte care sunt identice sau în mod substanțial similar cu "Rezervarea", "Rezervările" sau orice variații, traduceri sau greșeli ale acestora, incluse ca parte a adresei.
- 5.4.4. Prin încheierea acestui Contract, HelloRomania.com nu renunță, nici față de Partenerul de rezervări, nici fata de altă terță parte, la vreunul din drepturile sale de proprietate intelectuală, prezente sau viitoare, la care este îndreptățit prin orice lege, contract sau prin orice alt mod.
- 5.5. Publicitate, promovare și marketing
 - 5.5.1. Partenerul de rezervări se obligă și garantează că, atât pe parcursul perioadei de valabilitate a prezentului Contract cât și ulterior pe termen nelimitat, nici el și nici alta societate din grupul din care face parte nu va/vor iniția, întreprinde, desfășura, utiliza sau exercita (i) activități de SEO (Search engine optimization), SEM (search engine marketing) sau alte activități similare; (b) orice activitate care influențează în mod nejustificat rezultatele platformelor terților; sau (c) orice altă formă de publicitate online orientată direct, indirect, prin sau prin platforme terțe, care au în vedere: Serviciul, site-ul HelloRomania.com, conținutul, datele sau mărcile ce apar pe site-ul HelloRomania.com.
 - 5.5.2. Partenerul de rezervări nu va folosi, exploata sau utiliza în alt mod, direct sau indirect, nici o platformă terță parte în scopul de a evita sau a eluda convențiile, obligațiile sau restricțiile sale în temeiul prezentului Contract sau orice alte restricții pe care Partenerul de rezervări ar putea în mod rezonabil să înțeleagă că intră sub incidența prezentului Contract.
 - 5.5.3. Partenerul de rezervări nu va utiliza, exploata sau folosi Conținutul în nici un scop sau în niciun fel, inclusiv pe/prin platforme ale unor terțe părți, cu excepția cazurilor prevăzute expres în acest Contract.
 - 5.5.4. În perioada de valabilitate a prezentului Contract (și continuând ulterior în ceea ce privește mărcile HelloRomania.com și Conținutul), afiliatul va da curs imediat oricarei solicitări făcute de HelloRomania.com în sensul de a respecta și a se conforma prezentului articol 5.5 .
- 5.6. Interzicerea unor tehnici și metode de promovare și marketing pe internet
 - 5.6.1. Site-urile Partenerului de rezervări nu vor fi (direct sau indirect) legate de site-urile HelloRomania.com prin tehnici de Double Serving sau orice altă tehnică sau metodă similară sau, care încalcă regulile privind spam-ul.
 - 5.6.2. În cazul în care Serviciul este pus la dispoziție prin Link sau Micro Site, Partenerul de rezervări nu va face Serviciul (direct sau indirect) disponibil prin intermediul site-urilor de călătorie sau de comparație a prețurilor, dacă nu este convenit altfel în scris de către HelloRomania.com.
 - 5.6.3. Partenerul de rezervări nu va prelua, transmite, copia sau pune la dispoziție (direct sau indirect) site-urile sale, Conținutul sau a Serviciul către platforme ale terților cu intenția sau în scopul de a induce în eroare editorii umani, motoarele de căutare pentru calculatoare, crawlerele web sau motoarele de căutare (meta) și a da astfel posibilitatea site-urilor Partenerului de rezervări să se clasifice sau afișe mai sus, atunci când acest lucru nu s-ar fi întâmplat dacă nu ar fi utilizat Cloaking sau altă tehnică sau metodă similară.
 - 5.6.4. Partenerul de rezervări se angajează și garantează că va respecta întocmai regulile de non-spam și va satisface cu promptitudine toate cerințele rezonabile făcute de HelloRomania.com în acest sens, spre a evita orice încălcare de către HelloRomania.com sau site-ul Partenerului de rezervări a acestor politici, cauzate de sau în legătură cu site-ul(urile) Partenerului de rezervări.
- 5.8. Nume de domenii similare

- 5.8.1. În cazul în care Partenerul de rezervări are sau folosește un nume de domeniu asemănător (confuziv) cu HelloRomania.com (denumit mai jos "Domeniu similar") pentru site-ul (urile) sale (asemănarea sau caracterul confuziv va fi stabilit exclusiv de HelloRomania.com) ori în cazul în care Partenerul de rezervări dorește să înregistreze, să achiziționeze, să utilizeze, să cumpere sau să obțină un Nume de Domeniu Similar (sub rezerva aprobării prealabile în scris de către HelloRomania.com), se aplică regulile de mai jos. Partenerul de rezervări (și se va asigura că și societățile pe care le controlează), în mod direct sau indirect, se vor abține de la următoarele:
- (A) să liciteze sau să achiziționeze drepturi de plasare pe Internet pentru Numele de Domeniu Similar, în orice mod, în oricare din formele sale de publicitate, inclusiv, dar fără a se limita la, publicitatea pe internet și pe internet.
 - (B) să includă numele de Domeniu similar sau orice parte a acestuia sau variante similare în meta-tagurile oricărui cod de site web. Aceasta include meta titlul, meta cuvintele sau meta descrierea.
 - (C) să achiziționeze, să obțină sau să utilizeze, direct sau indirect, orice cuvinte cheie de la platforme terțe pentru a redirecționa traficul către un nume de Domeniu similar, și
 - (D) să achiziționeze un nume de domeniu similar sau orice parte a acestuia sau orice variante, traduceri sau forme greșite ale acestuia, folosite în legături text, anunțuri banner, anunțuri pop-up sau orice alt tip de anunț care ar putea fi asociat unei campanii de cuvinte cheie.
- 5.8.2. În ceea ce privește numele de Domeniu asemănător, altele decât site-ul Partenerului de rezervări, părțile au convenit că (i) toate astfel de nume de Domeniu similare vor fi legate direct de site-ul Partenerului de rezervări și nu vor fi disponibile sau active pentru niciun motiv și în nicio circumstanță și că (ii) Partenerul de rezervări (și nicio altă companie din Grupul la care este afiliat) nu va promova, vinde, oferi, publica, transfera, pune la dispoziție, permite accesul ori distribui (online sau offline) nume de Domeniu similare.
- 5.9. Compararea de prețuri
- 5.9.1. În cazul în care Partenerul de rezervări oferă posibilitatea comparării prețurilor pe unul/unele din siteurile sale web, atunci Partenerul de rezervări va avea acces pentru site-urile respective numai la datele (pret și disponibilitate) unor Unitati de cazare considerate de HelloRomania.com ca fiind relevante.
- 5.9.2. Datele privind prețurile și disponibilitatea nu includ, iar Partenerul de rezervări nu are dreptul să utilizeze, să copieze, să se refere sau să includă pe site-urile sale unde este disponibilă Compararea prețurilor, site-ul HelloRomania.com și nici Servere web sau o terță parte (website) cu care HelloRomania.com are o relație contractuală în baza căreia se furnizează Conținutul.
- 5.9.3. În cazul în care Partenerul de rezervări oferă Compararea prețurilor, tarifele camerelor oferite de toți competitorii HelloRomania.com vor fi afișate pe website-ul Partenerului de rezervări în mod corect, în comparație cu prețul (prețurile) reale furnizate pe site-urile web ale competitorilor HelloRomania.com.
- 5.9.4. HelloRomania.com va fi tratată pe site-ul Partenerului de rezervări ca oferă compararea prețurilor cel puțin la fel de favorabil (în ceea ce privește oportunitățile de clasificare, afisare și conversie) ca și cel mai favorizat concurent, Unitate de cazare, centru de rezervare, agent sau intermediar, disponibil pe site-ul de comparare a prețurilor al Partenerului de rezervări.
- 5.10. Sarcina probei, conformitatea, măsuri compensatorii și alte căi de atac
- 5.10.1. Părțile convin și recunosc că, în cazul unei încălcări sau al unei posibile ori iminente încălcări de către Partenerul de rezervări a obligațiilor sale în temeiul acestui Articol 5, reclamate de HelloRomania.com, sarcina probei revine Partenerului de rezervări. Cu alte cuvinte, HelloRomania.com are avantajul prezumției de adevăr a poziției exprimate și Partenerul de rezervări trebuie să furnizeze dovezi suficiente și satisfăcătoare, concludente și incontestabile, pentru a se apăra sau respinge o cerere/reclamație făcută de HelloRomania.com cu privire la aspecte reglementate de prezentul articol.
- 5.10.2. În cazul în care un Website, o campanie sau un anunț publicitar al HelloRomania.com este legat de site-ul (urile) Partenerului de rezervări sau de o campanie sau un anunț al acestuia (sau invers) ori în cazul unei încălcări iminente a regulilor de non-spam, Partenerul de rezervări va notifica prompt HelloRomania.com imediat după ce a luat la cunoștință despre o astfel de încălcare, iar la prima solicitare a companiei HelloRomania.com va implementa prompt toate măsurile necesare pentru a respecta toate restricțiile și interdicțiile stabilite în prezentul acord sau solicitate de HelloRomania.com. Partenerul de rezervări va contacta cu promptitudine fiecare platformă terță parte sau companie terță parte și vor revizui site-ul web al Partenerului de rezervări, toate copiile, titlurile, descrierile, cuvintele cheie, URL-

urile, legăturile text, reclamele, inclusiv toate etichetele meta (meta-titluri, și meta-descrieri) pentru a respecta termenii prezentului acord și solicitările facute de HelloRomania.com.

5.10.3. Partenerul de rezervări este de acord și recunoaște că până la respectarea sau implementarea tuturor solicitărilor rezonabile făcute de HelloRomania.com, HelloRomania.com are dreptul de a amâna obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract sau de a rezilia imediat prezentul Contract.

5.10.4. În cazul unei încălcări a angajamentelor, restricțiilor, obligațiilor și / sau garanțiilor prevăzute de prezentul Articol 5 de către sau care pot fi atribuite Partenerului de rezervări, HelloRomania.com va avea dreptul să exercite oricare sau toate din următoarele acțiuni și drepturi, fără a renunța la căile de atac și acțiunile specifice, pentru obținerea de despăgubiri pentru daune disponibile prin lege sau contract:

- (A) suspendarea obligațiilor sale (de plată) sau rezilierea prezentului Contract, cu efect imediat, și
- (B) în cazul utilizării unui nume de Domeniu similar (sau deținerii sau înregistrării de către Partenerul de rezervări a unui site web cu un nume de Domeniu similar (confuziv) cu cel deținut sau folosit de HelloRomania.com), Partenerul de rezervări va transfera, va atribui și va înregistra numele de Domeniu similar (inclusiv site-ul (site-urile) cu un nume de Domeniu similar (confuziv) pe numele companiei care deține HelloRomania.com în termen de 20 de zile lucrătoare de la apariția încălcării. În cazul în care Partenerul de rezervări nucesionează /transferă numele de Domeniu similar, Partenerul de rezervări autorizează, în mod irevocabil și necondiționat, și oferă împuternicire prin prezentul Contract companiei care deține HelloRomania.com să semneze orice document și / sau să îndeplinească toate formalitățile necesare sau utile pentru atribuirea, înregistrarea, setarea și transferul numelor de domenii în și pe numele companiei care deține HelloRomania.com.

6. COMISIONUL

6.1. Impartirea comisionului

6.1.1. Din comisionul obtinut de HelloRomania.com de la parteneri Unitati de cazare, HelloRomania.com are obligatia de a ceda partenerului de rezervari un comision procentual calculat din suma totala a rezervarilor efectuate la unitatile de cazare de Partenerul de rezervari prin HelloRomania.com si care au finalizat sejurul in luna anterioara.

6.1.2. Cota procentuala din valoarea totala a rezervarilor va fi stabilita prin contractul de colaborare si va fi inscrisa in pagina de administrare din HelloRomania.com a fiecarui partener de rezervari.

6.2. Evidenta si facturare

6.2.1. Pe data de 5 a fiecărei luni HelloRomania.com va emite în pagina de administrare a Partenerul de rezervari un centralizator care va contine toate rezervarile efectuate de Partenerul de rezervari si care au avut data de plecare in luna anterioara.

6.2.2. Partenerul de rezervari are obligatia ca in maxim 5 zile calendaristice de la emiterea centralizatorului, sa emita si sa incarce in pagina de administrare a contului sau din HelloRomania.com factura fiscală pentru comision, in baza centralizatorului emis.

6.3. Plata comisionului

6.3.1. Compania care detine HelloRomania.com va efectua plata Comisionului datorat Partenerului de rezervări lunar, în termen de 30 de zile calendaristice de la primirea facturii. În cazul în care comisionul datorat Partenerului de rezervări la acel moment este mai mic de 100 EUR, HelloRomania.com va avea dreptul de a amâna plata până în luna în care suma datorată depășește aceasta valoare sau până când suma este revendicată de Partenerul de rezervări după terminarea prezentului Contract.

6.3.2. Toate plățile se efectuează prin transfer bancar direct, în contul bancar specificat de Partenerul de rezervări în Formularul de înregistrare a Partenerului sau în orice alt cont bancar notificat ulterior de Partenerul de rezervări

7. REPRESENTĂRI ȘI GARANȚII

7.1. Garanțiile Partenerului de rezervări

7.1.1. Partenerul de rezervări reprezintă și garantează companiei HelloRomania.com că, pe durata prezentului Contract:

7.1.1.1. are toate drepturile necesare, titlul, puterea și autoritatea de a deține, de a opera și de a utiliza site-ul (urile) sale (inclusiv numele de domeniu) și de a include Linkul, Microsite-ul sau conexiunea (după caz) pe site-ul (urile) sale;

7.1.1.2. site-ul (site-urile) Partenerului de rezervări nu va (vor) încălca Regulamentele de spam, politica publică și morală și nu vor avea niciodată un conținut, referință, material, informație, link-uri sau bannere necorespunzătoare, nelegale sau ilegale (ex. Pornografie, discriminare, rasism etc.),

declarații defăimătoare, elemente care încalcă intimitatea terților sau sunt abuzive, ofensatoare sau obscene;

7.1.1.3. deține și a respectat toate permisele, licențele și alte autorizații guvernamentale necesare pentru desfășurarea, desfășurarea și continuarea operațiunilor și activităților sale;

7.1.1.4. este un contractor independent în toate scopurile și va fi responsabil pentru propriile impozite, contribuții sociale și toate celelalte aspecte legate de impozitare.

7.2. Garanțiile și angajamentele părților

7.2.1. Fiecare parte reprezintă și garantează celeilalte părți că, pe durata prezentului acord:

7.2.1.1. are puterea și autoritatea deplină pentru a-și încheia și a-și îndeplini obligațiile în temeiul prezentului acord;

7.2.1.2. a întreprins toate acțiunile corporative solicitate de aceasta pentru a autoriza executarea și executarea prezentului acord;

7.2.1.3. prezentul acord constituie obligații legale și obligatorii ale părții respective în conformitate cu termenii săi.

7.2.2. Fiecare Parte își va folosi eforturile rezonabile din punct de vedere comercial pentru protejarea și păstrarea Website-urilor sale.

7.3. Disclaimer

7.3.1. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, niciuna dintre părți nu acordă nicio garanție, expresă sau implicită, în legătură cu obiectul prezentului acord, și prin aceasta declină orice garanții implicite, sau care s-ar putea deduce din alte clauze ale Contractului, în legătura cu vandabilitatea Serviciilor sau aptitudinea lor de a îndeplini un anumit scop. HelloRomania.com oferă Serviciul pe baza principiilor "as is" și "as available".

7.3.2. Fiecare parte recunoaște dificultățile inerente utilizării internetului, în special viteza variabilă și blocajele în rețea, care pot provoca întreruperi și dificultăți în accesarea unui site web. Fiecare Parte exclude orice răspundere față de cealaltă Parte, care este legată de orice defalcare temporară (programată sau neprogramată) și / sau parțială sau totală (pentru întreținere, actualizare sau similar) a site-urilor web.

8. RĂSPUNDERI ȘI DESPĂGUBIRI

8.1. Despăgubiri

8.1.1. Fiecare Parte este răspunzătoare și despăgubește cealaltă parte exclusiv pentru și împotriva oricăror daune și pierderi directe, (excluzând orice pierdere indirectă, cum ar fi: pierderi de producție, pierderi de cota de piață, pierderea de venituri, pierderea contractului, pierderea sau distrugerea fondului comercial sau a reputației, pierderea creanței sau orice pierderi speciale indirecte), la care se adaugă dobânzi și penalități. Procedurile judiciare și cheltuielile (inclusiv, fără limitare, onorariile și cheltuielile de avocat rezonabile) plătite efectiv, suportate de partea păgubită vor fi suportate de Partea răspunzătoare

8.2. Limitarea răspunderii

8.2.1. Cu excepția cazului în care prezentul acord prevede altfel, răspunderea maximă a unei părți pentru toate cererile de despăgubire formulate de către cealaltă parte în cadrul sau în legătură cu prezentul Contract într-un an nu va depăși suma agregată primită sau plătită de aceasta Parte în anul precedent sau 100.000 EUR (oricare dintre acestea este mai mare).

8.3. Cereri ale unei terțe părți

8.3.1. În cazul unei cereri a unui terț, partea solicitată va notifica cu promptitudine cealaltă parte, și împreună vor acționa cu bună-credință și vor folosi eforturile rezonabile din punct de vedere comercial pentru a se consulta, coopera și acorda asistență reciprocă în apărarea și / sau soluționarea unei astfel de reclamații.

8.4. Renunțarea la despăgubiri

8.4.1. În niciun caz, niciuna dintre părți nu va fi responsabilă față de cealaltă parte pentru orice pierdere de producție, pierderea profitului, pierderea venitului, pierderea contractului, pierderea sau deteriorarea fondului comercial sau a reputației, pierderea cererii sau orice indirecte, speciale, punitive, pagube sau pierderi incidentale sau consecutive, indiferent dacă aceste daune sunt invocate în urma unei încălcări a contractului, delictuală sau în alt mod. Prin prezenta clauza se renunță la orice astfel de despăgubiri.

9. DURATA CONTRACTULUI, ÎNCETARE ȘI SUSPENDARE

9.1. Cu excepția cazului în care se convine altfel, prezentul Contract va începe la data acceptării de către Partenerul de rezervari și se încheie pe o perioadă nelimitată.

- 9.2. Fiecare parte poate înceta prezentul acord cu efect imediat în orice moment și din orice motiv, prin notificare scrisă către cealaltă parte.
 - 9.3. Fiecare parte poate rezilia prezentul acord sau poate suspenda prezentul contract cu privire la cealaltă parte, cu efect imediat și fără să fie necesară o notificare de neîndeplinire a obligațiilor în cazul:
 - 9.3.1. unei încălcări semnificative de către cealaltă parte a oricărui termen al prezentului contract;
 - 9.3.2. declarării în stare de faliment a celeilalte părți.
 - 9.4. La momentul rezilierii acestui Contract, HelloRomania.com va continua să platească Partenerului de rezervări orice comision restant, cu condiția ca HelloRomania.com să aibă datele de contact și bancare corecte pentru Partenerului de rezervări în perioada respectivă și ca acesta să nu aibă datorii față de HelloRomania.com. În cazul în care Partenerul de rezervări nu va pretinde plata niciunui Comision în decursul a 6 luni de la reziliere, aceasta va constitui o renunțare expresă efectivă la dreptul său la acel comision.
 - 9.5. La încetarea sau rezilierea Contractului vor înceta să producă efecte clauzele sale, cu excepția celor pentru care s-a prevăzut expres ca vor trebui respectate pe o perioadă nelimitată.
10. EVIDENȚA CONTABILĂ ȘI DREPTUL DE AUDIT
- 10.1. Registre și evidența contabilă
 - 10.1.1. Sistemele de evidență contabilă, registrele și înregistrările companiei HelloRomania.com (inclusiv Extranet, faxuri și/sau e-mailuri) sunt considerate probe concludente cu privire la valoarea Comisionului datorat Partenerului de rezervări în baza prezentului Contract.
 - 10.2. Dreptul de audit
 - 10.2.1. Dacă HelloRomania.com cu bună-credință are motive să creadă că Partenerul de rezervări și-a încălcat obligațiile în ceea ce privește acest Contract, atunci HelloRomania.com poate să efectueze un audit al Partenerului de rezervări, în scopul verificării și investigării modului în care și-a îndeplinit obligațiile. HelloRomania.com va numi cu promptitudine un auditor independent ("auditorul"), acceptabil în mod rezonabil pentru ambele părți, cărui i se va permite să efectueze un audit în ceea ce privește legătura, angajamentul, garanția sau obligația relevantă încălcată. Părțile trebuie să furnizeze auditorului toate informațiile, datele, cooperarea, asistența și accesul la registre și documente, inclusiv informații stocate electronic, pe care auditorul le poate solicita în mod rezonabil în scopul finalizării misiunii sale în timp util. Auditorul va furniza ambelor Părți o copie a raportului său care va furniza rezultatele și constatarea auditului.
11. CONFIDENȚIALITATE
- 11.1. Informații confidențiale
 - 11.1.1. Părțile înțeleg și sunt de acord că, în executarea prezentului Contract, fiecare parte poate avea acces la sau poate fi expusă, în mod direct sau indirect, unor informații confidențiale ale celeilalte părți ("informațiile confidențiale"). Informațiile confidențiale includ datele despre clienți, volumul tranzacțiilor, planurile de marketing și de afaceri, informațiile de afaceri, financiare, tehnice și operaționale, statisticile de utilizare, datele clasamentului, informațiile referitoare la paritatea ratei, produsului și disponibilității, politicile de stabilire a prețurilor, Jurnalul și alte statistici aferente, datele personale ale turistilor, orice software sau informații privind software-ul furnizat sau utilizat de HelloRomania.com în legătură cu prezentul Contract, termenii prezentului Contract și alte astfel de informații care nu sunt publicate, pe care o parte care le dezvăluie sau pentru care o parte destinată ar trebui să știe în mod rezonabil că ar trebui tratate ca informație confidențială și privată.
 - 11.2. Protecția informațiilor confidențiale
 - 11.2.1. Fiecare parte este de acord că:
 - 11.2.1.1. toate informațiile confidențiale rămân proprietatea exclusivă a părții care face dovada dezvăluirii, iar partea care primește nu utilizează nici o informație confidențială în nici un scop, cu excepția semnării prezentului Contract;
 - 11.2.1.2. menține și utilizează cu prudență Informațiile confidențiale
 - 11.2.1.3. dezvăluie informații confidențiale numai acelor Persoane Permise care trebuie să-și asume responsabilitatea pentru a-și determina angajații, ofițerii, reprezentanții, părțile contractante și agenții ("Persoanele Permise") să păstreze confidențialitatea și secretul Informațiilor confidențiale;
 - 11.2.1.4. va folosi metode prudente pentru a se asigura că persoanele permise nu copiază, publică, transmite, reproduc, divulgă sau fac disponibile informațiile confidențiale și

11.2.1.5. returnează sau distrug toate copiile informațiilor confidențiale, la cererea scrisă a celeilalte părți.

11.3. Dezvăluirea permisă

11.3.1. Fără a aduce atingere celor de mai sus, informațiile confidențiale nu includ nicio informație în măsura în care

11.3.1.1. este sau devine parte a domeniului public;

11.3.1.2. a fost deținută de partea care primește înainte de Data prezentului Contract;

11.3.1.3. este dezvăluită părții destinate de către o terță parte care nu are nicio obligație de confidențialitate cu privire la aceasta; sau

11.3.1.4. este obligată să fie dezvăluită în conformitate cu legea, ordinal instanței sau autoritate guvernamentală.

11.4. Date despre clienți

11.4.1. Părțile vor face eforturi rezonabile din punct de vedere comercial pentru a proteja confidențialitatea și confidențialitatea datelor clientului și pentru a le proteja împotriva utilizării sau eliberării neautorizate. Părțile convin să respecte Directivele 95/46 / CE și 2002/58 / CE privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private.

12. DIVERSE

12.1. Notificări

12.1.1. Toate notificările și comunicările trebuie să fie în limba română, în scris, și trimise prin fax sau curierat, la numărul sau adresa, stabilite în prezentul contract. Notificarile sunt considerate primite în momentul transmiterii cu succes a faxurilor sau la data livrării de către un curier.

12.1.2. Datele de contact ale Partilor sunt mentionate in Formularul de înregistrare a Partenerului de rezervari.

12.1.3. Orice notificare sau comunicare care trebuie furnizată Partenerului de rezervari conform prezentului Contract va fi trimisă la adresa de e-mail furnizată de afiliat în Formularul de înregistrare a Partenerului afiliat.

12.2. Caracterul unitar al contractului

12.2.1. Prezentul contract (inclusiv planurile, anexele și aditionalele, care fac parte integrantă din prezentul acord) constituie întreaga înțelegere a părților cu privire la obiectul său și înlocuiește și înlocuiește toate acordurile, ofertele, angajamentele sau declarațiile cu privire la acest subiect, facute anterior.

12.3. Cesiunea contractului

12.3.1. Niciuna dintre părți nu va avea dreptul să cedeze prezentul contract sau să transfere drepturile și / sau obligațiile care îi revin în temeiul prezentului contract fără acordul prealabil scris al celeilalte părți. De la aceasta regula se exceptează situația în care HelloRomania.com transferă drepturile și / sau obligațiile care decurg din prezentul acord (în întregime sau parțial sau pentru o perioadă determinată de timp) către o companie afiliată, situație în care nu mai este necesar acordul prealabil scris al celeilalte parti.

12.4. Invaliditate parțială

12.4.1. În cazul în care o dispoziție a prezentului contract devine invalidă sau nu este obligatorie, părțile rămân obligate prin toate celelalte dispoziții ale prezentului acord. În acest caz, părțile înlocuiesc dispoziția nevalabilă sau fără caracter obligatoriu prin dispoziții valabile și obligatorii și care au, în cea mai mare măsură posibilă, un efect similar cu dispoziția nevalabilă sau fără caracter obligatoriu, având în vedere conținutul și scopul acestui contract.

12.5. Clauza anti-mita

12.5.1. În ceea ce privește negocierea, semnarea, executarea, încetarea prezentului contract, Partenerul de rezervari (inclusiv angajații săi, directorii, ofițerii, agenții sau alți reprezentanți) nu oferă direct, indirect sau indirect, nu promit să acorde vreunei părți terțe (inclusiv orice oficial guvernamental sau funcționar public) niciun cadou, plată, recompensă, onorabilitate sau avantaj de orice fel care ar fi sau ar putea fi interpretat ca luare de mită sau o practică ilegală sau coruptă.

13. DREPTUL APLICABIL ȘI JURISDICȚIA

13.1. Legea aplicabilă

13.1.1. Prezentul contract va fi guvernat și interpretat în exclusivitate în conformitate cu legea în vigoare în România.

13.2. Jurisdicție - Orice litigii care decurg din sau în legătură cu prezentul contract vor fi în mod exclusiv prezentate și soluționate de instanțele competente din Sector 1, București, România.